

Esplikasaun kona-ba dedusaun iha folla-pagamentu

Orientasaun ba traballadór sira iha programa PALM



Dedusaun sira bainhira Ita komesa serbisu



Hodi facilita Ita-nia faze inisiál iha Austrália, Ita-nia empregadór selu buat balu antes ne'e hodi ajuda Ita. Ita tenke selu filafali kustu hirak-ne'e.

Normalmente Ita sei selu filafali kustu hirak-ne'e ba Ita-nia empregadór liuhosi dedusaun ba Ita-nia saláriu durante semana 12-16 primeiru. Prosesu ne'e sobre períodu saláriu balu, hodi garante katak Ita iha osan suficiente hodi selu ba nesesidade loroloron.

Importante ba Ita atu komprende katak durante semana 12-16 primeiru (bele naruk liu), dala ruma Ita laiha osan adisionál husi Ita-nia saláriu ne'ebé suficiente hodi haruka osan ba família.

ITA-NIA OFERTA EMPREGU ESPLIKA DEDUSAUN SIRA, NO BELE INKLUI:



Kustu husi Ita-nia billete aviaun ba Austrália no kustu transporte husi aeroporto ba alojamento no serbisu-fatin.



Kustu pedidu vistu.



Kustu sira molok serbisu, hanesan ezame médiku, vasinasaun ka teste-droga.



Adiantamentu osan ho montante ki'ik hodi ajuda Ita prepara an molok simu saláriu primeiru.



Dedusaun nafatin husi Ita-nia saláriu

Depoizde semana 12-16 primeiru, no bainhira Ita selu filafali kustu inisiál sira, sei iha despeza ne'ebé Ita-nia empregadór sei ko'a nafatin husi kada saláriu.

Kustu inisiál no despeza ne'ebé kontinua hela (dedusaun) la hanesan iha parte ida-idak iha Austrália laran, no mós entre empregadór sira no dala ruma mós entre membru sira husi ekipa hanesan, depende ba situasaun.

EZEMPLU KONA-BA DEDUSAUN NE'EBÉ KONTINUA HELA BELE INKLUI:



Alojamento (no dala ruma garantia (bond), karik Ita-nia empregadór organiza ida-ne'e).



Seguru saúde (rekizitu husi Ita-nia vistu).



Hahán (karik fó ba Ita).



Kustu transporte (bá-mai serbisu, no dala ruma ba objetivu pesoól).



Selu konta uma laran hanesan eletrisidade, gás, bee, internet, mobilia, no ema ne'ebé hamoos uma laran no jardín. Favór nota katak montante ne'e bele inklui iha kustu alugér semanál ka bele konsidera nu'udar kustu no dedusaun ketak.

IMPORTANTE

Ita-nia empregadór só bele ko'a osan husi Ita-nia saláriu ne'ebé Ita konkorda ho maneira eskrita no bainhira sei ajuda Ita, rai didi'ak kópia husi formuláriu ruma ne'ebé Ita asina ona, ne'ebé bele ajuda Ita bainhira iha pergunta.



Dedusaun ne'ebé halo bele diferente ho Ita-nia Oferta Empregu

Dala ruma seidauk hatene kustu reál husi buat ida molok Ita to'o iha Austrália, n.e. Ita-nia empregadór rezerva alojamentu no billete aviaun depoizde Ita-nia vistu hetan aprovasaun, tanba ne'e montante sira ne'ebé hakerek iha Ita-nia Surat-Oferta hatudu estimativa de'it (kálkulu maizumenus). Montante husi dedusaun sira bele muda bazeia ba kustu reál, no sei konfirmadu bainhira bainhira Ita to'o iha Austrália.

Bainhira Ita komesa serbisu, Ita-nia empregadór sei fó formuláriu foun hodi halo dedusaun ba folla-pagamentu (ka Oferta Empregu) ne'ebé Ita tenke asina ne'ebé deskreve kustu reál no dedusaun sira. Ita tenke konkorda ho dedusaun foun ka dedusaun modifikada. Ita tenke komprende modifikasiuna hotu-hotu ho di'ak molok Ita asina formuláriu ne'e.

Se Ita la komprende Ita-nia oferta empregu ne'ebé foun, favór ko'alia ho Ita-nia xefe ekipa ka empregadór. Ita bele mós kontakta liña telefónica ne'ebé fó apoiu husi programa PALM iha (1800 51 51 31), telefona ba Fair Work Ombudsman (13 13 94) ka telefona ba Ita-nia sindikatu se Ita nu'udar membru.

IMPORTANTE

Se Ita serbisu iha ortikultura, Ita-nia oras serbisu bele afetadu husi kolleita. Ita-nia empregadór sei muda Ita-nia dedusaun ho nune'e iha osan suficiente ba hahán no nesesidade sira seluk. Dala ruma Ita labele haruka osan ba Ita-nia família durante tempu ne'e.



Saida ne'ebé Ita tenke hatene kona-ba Ita-nia saláriu

- Ita bele simu saláriu kada semana ka semana rua – Ita-nia oferta empregu sei inklui informasaun ne'e.
- Dala ruma Ita tenke hein semana 1 to'o 2 hodi simu saláriu primeiru ne'ebé kompletu.
- Ita-nia empregadór bele hein to'o Ita simu saláriu kompletu molok nia halo dedusaun.
- Empregadór balu bele fó períodu naruk liu hodi selu filafali dedusaun.
- Kada dedusaun tenke inklui iha Ita-nia folla-pagamentu.

Lisensa no direitu sira

Bele hamenus Ita-nia saláriu se Ita la tama serbisu. Traballadór tempu inteiru no tempu parsiál iha direitu ba lisensa moras no lisensa anuál, no lisensa ne'e akumuladu ho tempu. Traballadór okazionál bele foti lisensa sekarak sira moras, maibé la simu lisensa moras ho remunerasaun no la akumula lisensa anuál. Iha okos bele haree Ita-nia direitu ba lisensa anuál no lisensa moras.

Lisensa anuál ho remunerasaun

- Traballadór tempu inteiru: semana 4 iha tinan ida (loron serbisu 20)
- Traballadór tempu parsiál: semana 4 iha tinan ida (ajustadu ba oras tempu parsiál ba kada semana).
- Traballadór okazionál: la hetan

Lisensa moras ho remunerasaun

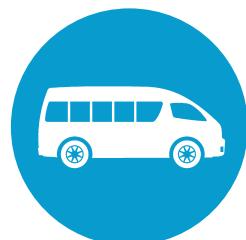
- Traballadór tempu inteiru no tempu parsiál: loron 10 iha tinan ida.
- Traballadór okazionál: la hetan

Transporte

Kustu transporte hodi bá-mai serbisu sei diferente ba traballadór ida-idak iha fatin ida-idak iha Austrália. Ita-nia empregadór bele organiza transporte ba Ita hodi halo viajen bá-mai serbisu ka Ita bele uza transporte públiku, bisikleta ka Ita-nia karreta rasik.

Karik Ita aluga veíkulu husi Ita-nia empregadór, bainhira kontratu remata Ita la sai na'in ba veíkulu ne'e. Kustu hodi aluga veíkulu kobre: kustu operasaun (seguru, rejistru, pesas no manutensaun). Dala ruma Ita tenke selu tan ba combustivel (kustu combustivel maizumenus \$50 - \$150 ba semana ida), ka combustivel inkluidu. Husu ba Ita-nia empregadór kona-ba kustu ne'e.

Transporte hotu-hotu ne'ebé Ita-nia empregadór organiza tenke seguru ho kustu razoavel. Ita iha direitu atu hili transporte rasik bainhira Ita to'o iha Austrália.



Alojamentu

Ita-nia empregadór sei buka alojamentu ne'ebé seguro, ho presu la karun, no besik Ita-nia serbisu-fatin, maibé ida-ne'e depende ba saida mak disponivel iha fatin besik iha momentu ne'ebá.

Kustu alojamentu bele diferente depende ba fatór sira hanesan Ita-nia lokalizasaun, alojamentu nia boot/ki'ik no tipu, inklui mobilia, internet ka eletrisidade/gás/bee. Ida-ne'e signifika Ita bele selu montante diferente ho ema seluk iha Ita-nia ekipa.

Ita iha direitu atu hili alojamentu rasik bainhira Ita to'o iha Austrália, maibé se Ita hakarak sai husi fatin ida, tenke fó-hatene Ita-nia empregadór antes. Ita-nia empregadór sei fó-hatene Ita kona-ba tempu nesesáriu hodi fó notifikasiuna molok Ita sai husi fatin ida.

Alojamentu barak inklui selu garantia (bond) iha inísio. Se Ita halo estragu, uma na'in bele ko'a kustu reparasaun husi ita-nia garantia ne'e.



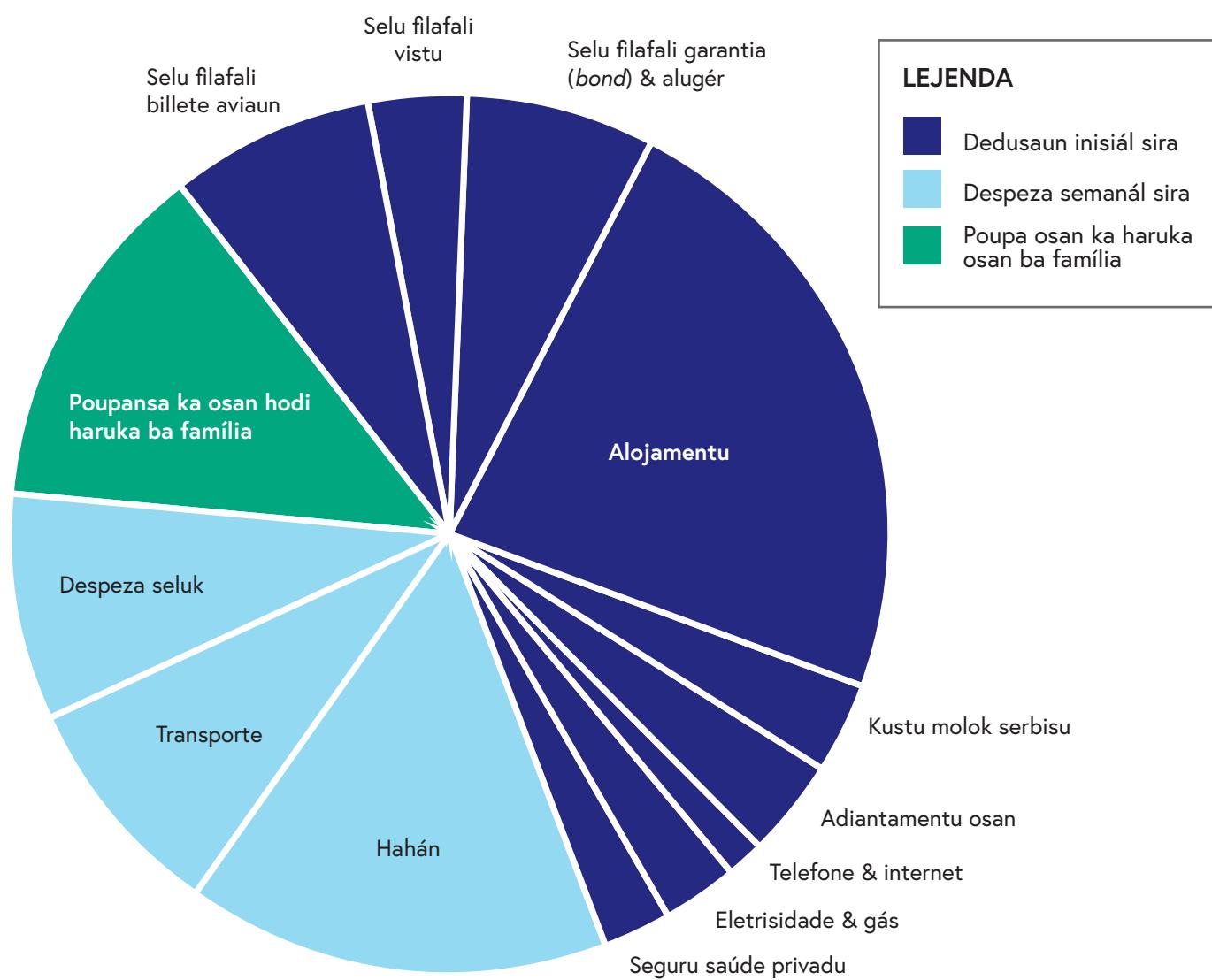
Exemplu kona-ba kustu semanál ba traballadór sira

Dedusaun sira iha semana 12-16 primeiru bainhira Ita hahú serbisu

Diagrama iha okos hatudu estimativa de'it kona-ba tipu dedusaun sira ne'ebé bele ko'a husi Ita-nia saláriu semanál hodi selu filafali kustu inisiál hanesan: vou¹ aplikasaun vistu, kustu molok serbisu no adiantamentu osan.

Diagrama ne'e hatudu proporsaun osan ne'ebé normalmente gasta ba sasán ida-idak.

Kustu sira ne'e tenke selu fali ba Ita-nia empregadór liuhosi dedusaun husi Ita-nia saláriu durante semana 12-16 primeiru.



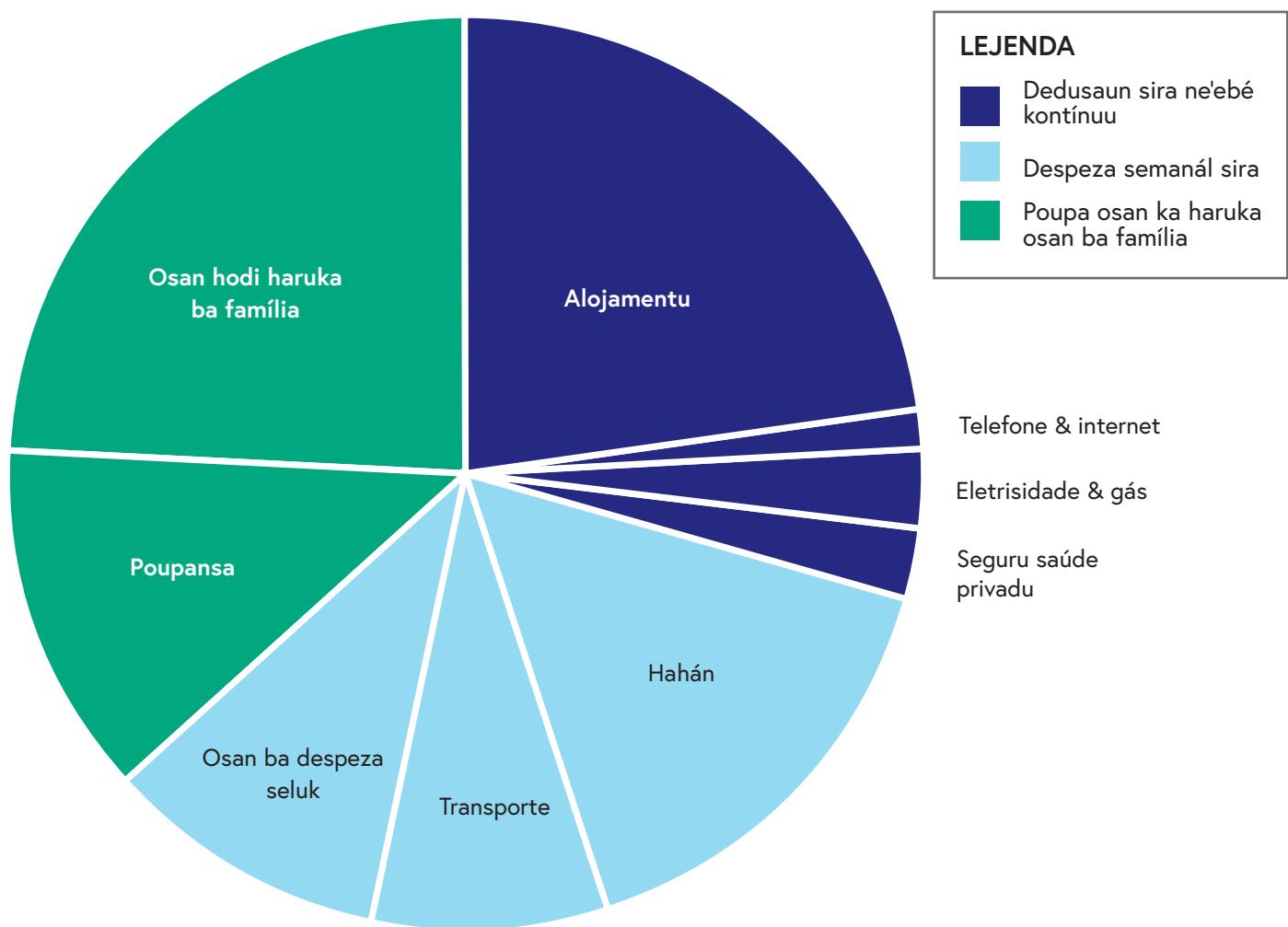
1. Favór nota, kustu vou ba Austrália mak diferente husi nasaun ida-idak.

Exemplu kustu semanál ba traballadór sira

Despeza sira depoizde Ita selu filafali kustu inisiál sira

Kustu moris iha Austrália bele karun liu duké Ita-nia nasaun rasik. Ita tenke preparadu hodi selu kustu boot liu ba sasán loroloron hanesan hahán, alojamentu no transporte.

Diagrama iha okos fó indikasaun kona-ba kustu semanál ne'ebé kontínuu depoizde Ita selu filafali kustu inisiál sira. Diagrama ne'e hatudu proporsaun osan ne'ebé normalmente gasta ba sasán ida-idak.



Saida mak tenke halo kuandu la hatene folla-pagamentu

Ko'alia ho Ita-nia empregadór uluk liu. Karik iha pergunta seluk, koko opsaun sira tuir mai:

1. Ko'alia ho ita-nia *Liaison Officer* ka reprezentante husi unidade ne'ebé haruka traballadór sira husi Timor-Leste ka Pasífiku.
2. Kontakta liña telefónica ne'ebé fó apoiu husi programa *Pacific Australia Labour Mobility* (PALM) iha (1800 51 51 31 – xamada telefone gratuitu).
3. Kontakta *Fair Work Ombudsman* (eskritóriu ho ninia regulamentu rasik husi Governu Austrália ne'ebé fornese asisténsia ho gratuitu) iha número 13 13 94. Hodi hetan informasaun kona-ba dedusaun, favór haree: <https://www.fairwork.gov.au/pay/deducting-pay-and-overpayments>.
4. Kontakta Ita-nia sindikatu se Ita nu'udar membru.



Kustu hodi moris iha Austrália

Kustu moris iha Austrália bele karun liu duké Ita-nia nasaun rasik. Ita tenke preparadu hodi selu kustu boot liu ba sasán loroloron hanesan hahán, alojamentu no transporte.

Iha okos bele haree lista sasán ne'ebé sosa iha supermarketu Austrália. Favór nota: lista ne'e fó orientasaun jerál de'it. Presu ba sasán ida-idak sei diferente bazeia ba Ita-nia lokalizasaun, tempu no disponibilidade.

Ita bele uza lista ne'e hodi kria orsamentu semanal. Dala ruma barutu liu hodi sosa sasán sira ho kuantidade boot. Ita bele mós uza ferramenta online kona-ba troka osan (n.e. www.oanda.com) hodi kalkula presu sasán sira ne'e iha Ita-nia osan!

Ezemplu kustu sasán sira husi supermarketu Austrália

Sasán: Susubeen, 2L Kustu: \$2.80		Sasán: Manu-tolun, sanulu-resin-rua Kustu: \$ 4.00-\$7.00		Sasán: Manteiga, 250g Kustu: \$3.00-\$ 5.00	
Sasán: Fehuk-roupa Kustu: \$3.00-\$5.00 per kg		Sasán: Fehuk-midar Kustu: \$3.00-\$5.00 per kg		Sasán: Tomate Kustu: \$8.00-\$10.00 per kg	
Sasán: Senora Kustu: \$2.00 per kg		Sasán: Repollu, ida Kustu: \$ 7.00		Sasán: Modo konjeladu, pakote Kustu: \$3.00-\$5.00 per kg	
Sasán: Manu (isin tomak ne'ebé seidauk te'in) Kustu: \$ 7.00-\$10.00		Sasán: Paun, 700g Kustu: \$3.00-\$5.00		Sasán: Masan Kustu: \$3.00-\$5.00 per kg	
Sasán: Kornet iha lata, 340g Kustu: \$2.50		Sasán: Trigu, 1kg Kustu: \$1.50		Sasán: Sabraka-been, 2L Kustu: \$5.00	
Sasán: Naan karau Kustu: \$16.00-\$26.00 per kg (depende ba tipu naan)		Sasán: Atún iha lata, 95g Kustu: \$1.00		Sasán: Hudi Kustu: \$2.00-\$5.00 per kg	
Sasán: Sosis Kustu: \$12.00-\$14.00 per kg		Sasán: Naan rahun Kustu: \$13.00-\$19.00 per kg		Sasán: Ikan, barramundi Kustu \$18.00-\$25.00 per kg	
Sasán: Foos Kustu: \$2.00 per kg		Sasán: Supermie, pakote 5 Kustu: \$4.00		Sasán: Xá-hoban pakote 100 Kustu: \$3.00-\$5.00	
Sasán: Pasta, 500g Kustu: \$1.50		Sasán: Koto iha lata, 400g Kustu: \$2.00		Sasán: Kafé instan, 200g Kustu: \$8.00	
Sasán: Surat-tahan sentina, pakote 20 Kustu: \$12.00		Sasán: Rinsu, 1L Kustu: \$3.00		Sasán: Pasta-nehan, 140g Kustu: \$2.50	
Sasán: Xampó 350ml Kustu: \$6.00		Sasán: Sabaun pakote 5 Kustu: \$4.00		Sasán: Dezodorizante, 250ml Kustu: \$4.50	



Australian Government

Australian
Aid